

SIRUBA[®]
HOUSEHOLD SEWING MACHINE

HSO-747D

БЫТОВОЙ ОВЕРЛОК



CE

 **高林股份有限公司**
KAULIN MFG. CO., LTD.

⚠ Инструкции по безопасности

Как и любое другое электрическое устройство, использование оверлока может привести к серьезным, и даже опасным для жизни травмам. Во избежание этого, а также для безопасной работы на данной машине, необходимо следовать следующим инструкциям:

- Перед использованием оверлока, внимательно изучите данные инструкции по эксплуатации.
- Храните руководство по эксплуатации в удобном для вас месте возле машины. При передаче машины другим пользователям, всегда прилагайте инструкцию по эксплуатации.
- Никогда не оставляйте включенную в сеть машину без присмотра. Это поможет избежать несчастных случаев при случайном включении машины.
- Прежде всего, отключайте машину от сети при замене лампочки или при проведении ремонтных работ. Это поможет избежать риска возможного удара электрическим током.
- Не тяните вилку из розетки за шнур. Всегда берите вилку за корпус, а не за кабель.
- Работайте на оверлоке только в сухом помещении.
- В случае обнаружения видимых повреждений машины, выключателя питания, или силового кабеля, сдайте машину в ремонт в центр обслуживания, перед повторным использованием оверлока.
- Не позволяйте детям или пожилым людям пользоваться машиной без присмотра, так как они могут не оценить возможной опасности. Храните электроприборы в недоступном для детей месте.
- Не работайте на машине при заблокированных вентиляционных отверстиях. Не позволяйте ворсу, пыли и остаткам ткани скапливаться в вентиляционных отверстиях.
- Не позволяйте детям играть со швейными машинами.
- Никогда ничего не кладите на педаль.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими возможностями, сенсорными или умственными способностями, или недостаточным опытом или знаниями. Это возможно только под присмотром или после проведения инструктажа относительно использования машины лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети не должны играть с данным устройством.

⚠ Внимание! Во избежание травм и нанесения материального ущерба:

В соответствии с законодательством, вы, как пользователь электрического прибора, несете ответственность за предотвращение возможных несчастных случаев, следуя указаниям по безопасной работе:

- Держите свое рабочее место в чистоте. Грязь на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- Необходимо работать при достаточном освещении!
- Не носите свободную одежду или ювелирные изделия, так как они могут попасть под движущиеся части машины. Если у вас длинные волосы, необходимо одевать косынку.
- Старайтесь придерживаться привычного положения тела при работе. Необходимо принимать устойчивое и сбалансированное положение.
- Опасно! Будьте внимательны во время работы. Всегда используйте рациональный подход к работе. Не работайте с оверлоком, если не можете сконцентрироваться или, если у вас плохое самочувствие!

Изготовитель не несет ответственность за возникновение несчастных случаев вследствие неправильного обращения с машиной или неспособностью следовать инструкциям по безопасности, изложенным в данном руководстве.

Пожалуйста, используйте для вашего оверлока педаль производства ZHEJIANG FOUNDER, тип KD-2902.

Номинальная мощность: 220 – 240В ~ , 50Гц

Номинальный ток: 1.0 А

Класс защиты: II

Уровень звукового давления при нормальных условиях эксплуатации – 80дБ (А).

В случае повреждения вилки питания, отходящей от педали, во избежание опасности, ее необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у авторизованного дилера.

Не выбрасывайте электроприборы как неотсортированный мусор. Используйте специализированные средства по сбору мусора. Свяжитесь с местными властями для получения информации относительно имеющихся систем сбора мусора.

Если электроприборы утилизируются на мусоросвалках, опасные вещества могут попасть в подземные воды и проникнуть в водопровод, что может принести вред вашему здоровью и благосостоянию.

При замене старого прибора новым, поставщик обязан бесплатно забрать старый прибор для последующей утилизации.



ВВЕДЕНИЕ

БЛАГОДАРИМ ЗА ТО, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ НАШ ОВЕРЛОК

Данная оверлочная машина позволяет выполнять надежные швы на любых видах ткани, как тонких, так и плотных, включая хлопок, шерсть, вискозу, трико, джерси и трикотаж.

Для данной переносной машины специальный стол не требуется.

Мы предлагаем вам внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед тем, как начать работу на машине.

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

1. При работе с оверлоком необходимо постоянно смотреть на область шитья. Когда машина включена, не дотрагивайтесь до движущихся частей машины, а именно: махового колеса, ножей или игл.
2. Всегда выключайте питание и отключайте машину от электрической розетки, если:
 - * Закончили шить.
 - * Оставляете оверлок без присмотра.
 - * Производите замену каких-нибудь частей.
 - * Чистите и настраиваете машину.

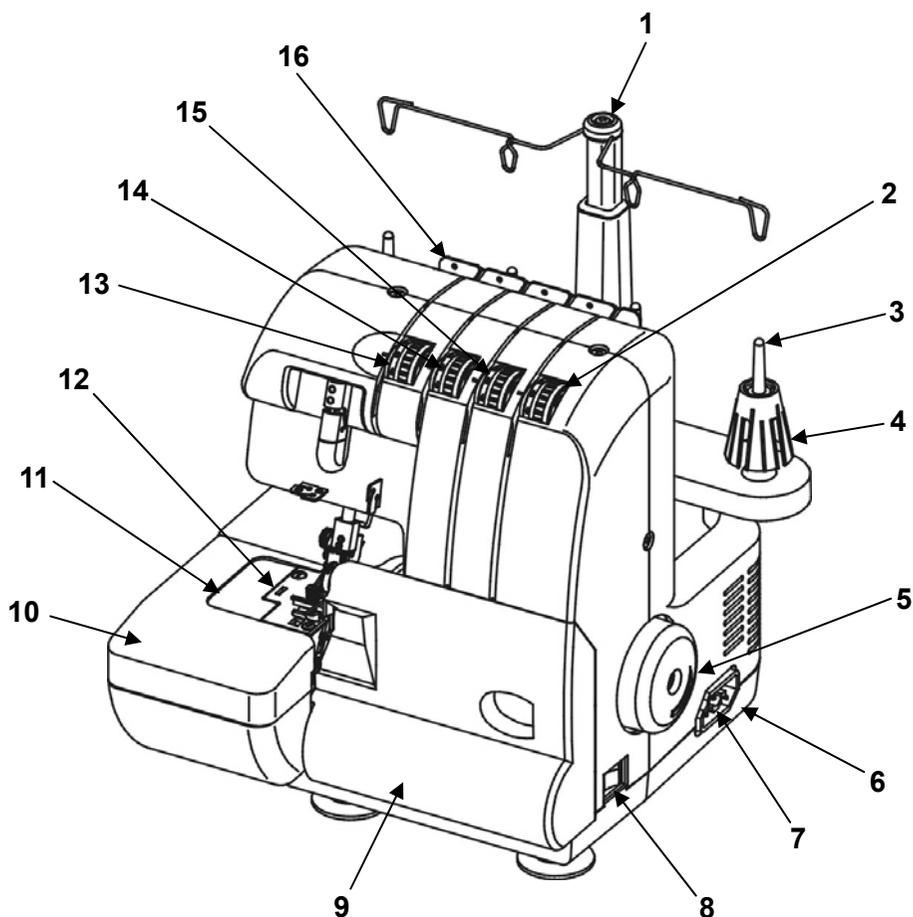
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Протрите машину от пыли и масла во избежание появления пятен на швейных изделиях.
2. Используйте ту же ткань, с которой вы будете работать для пробного шва.
3. Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед сменой ножей и игл. Следуйте инструкциям для правильной смены частей и настройки машины.

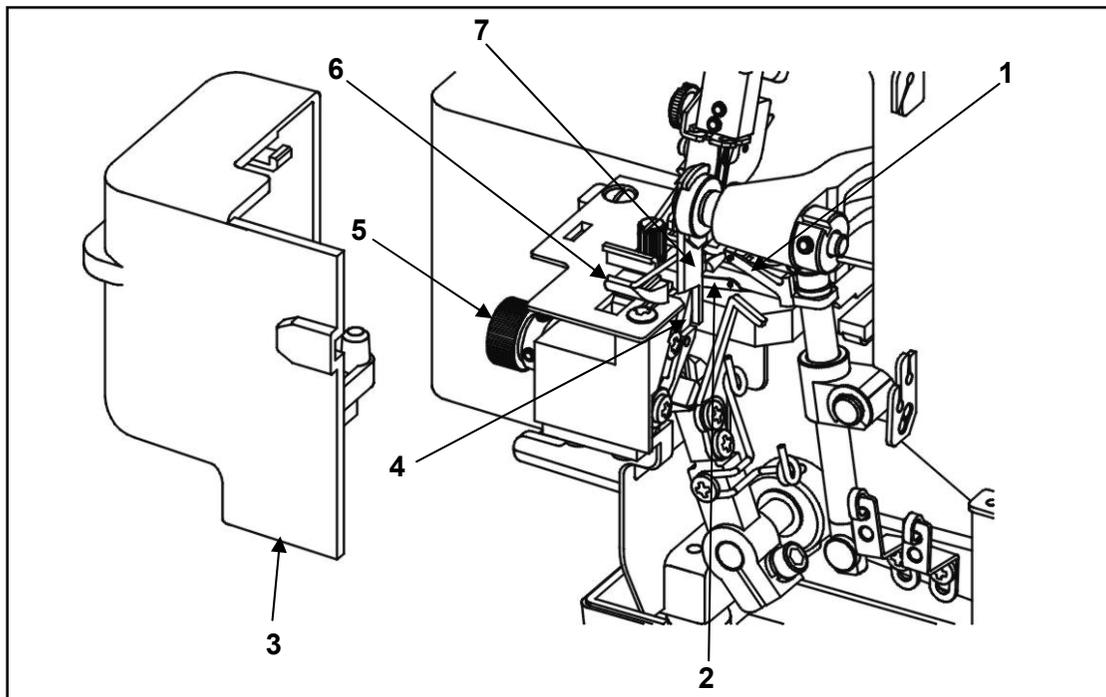
СОДЕРЖАНИЕ

НАИМЕНОВАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ	4-5
АКСЕССУАРЫ	5
НАСТРОЙКА МАШИНЫ	6-8
Положение оси нитенаправителя	6
Держатели катушек	6
Колпачки	6
Подключение педали	7
Контроль скорости шитья	7
Предохранительный выключатель	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ	8
Маховое колесо	8
Передняя крышка	8
Свободный рукав	8
ЗАПРАВКА ПЕТЛИТЕЛЕЙ	9
ЗАПРАВКА ИГЛ	10
ПРОБНОЕ ШИТЬЕ	11
НАСТРОЙКА НАТЯЖЕНИЯ НИТИ	12-13
Настройка натяжения нити иглы	13
Настройка натяжения нити петлителя	13
ТАБЛИЦА ДАННЫХ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ МАШИНЫ	14
ЗАМЕНА НИТИ	15
ВСТРОЕННАЯ КАРМАННАЯ РУЧКА	15
НАСТРОЙКА ДЛИНЫ СТЕЖКА	16
Установка длины стежка	16
ШИРИНА ОБРЕЗКИ	17
Правильная ширина обрезки	17
Настройка большой ширины обрезки	17
Настройка маленькой ширины обрезки	17
ЗАМЕНА ИГЛЫ	18
ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ	18
ЗАМЕНА НОЖЕЙ	19
ТРЕХНИТОЧНЫЙ УЗКИЙ И ШИРОКИЙ ОБМЕТОЧНЫЙ ШОВ	20
ШИТЬЕ СО СВОБОДНЫМ РУКАВОМ	21
СМЕННАЯ ПРИЖИМНАЯ ЛАПКА	21
РОЛИКОВЫЙ И УЗКИЙ ШОВ	22-23
Роликовый шов	22
Узкий шов	22
Роликовая обработка края	23
Узкая обработка края	23
ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТЕР	24-25
Механизм дифференциальной подачи	24
Настройка дифференциальной подачи	24
Волокнистый трикотаж и складки	25
Предотвращение стягивания строчки	25
АКСЕССУАРЫ (опция)	26-29
Лапка для вшивания эластичной тесьмы	26
Лапка для потайной строчки	27
Лапка для вшивания канта	28
Лапка для настрочки окантовки	29
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	30
ЧИСТКА И СМАЗКА	31
СПЕЦИФИКАЦИЯ	31

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАПЧАСТЕЙ

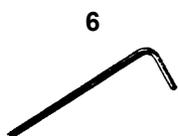
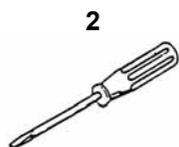
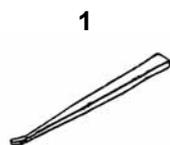


1. Ось нитенаправителя
2. Регулятор натяжения нижней нити
3. Катушечный стержень
4. Держатель катушки
5. Маховик
6. Основание
7. Разъем машины
8. Выключатель питания
9. Передняя крышка
10. Платформа-приставка
11. Свободный рукав
12. Игольная пластина
13. Регулятор натяжения нити левой иглы
14. Регулятор натяжения нити правой иглы
15. Регулятор натяжения верхнего петлителя
16. Пластина нитенаправителя



1. Верхний петлитель
2. Нижний петлитель
3. Свободный рукав
4. Нижний нож
5. Регулятор ширины обрезки
6. Прижимная лапка
7. Верхний нож

АКСЕССУАРЫ



1. Пинцет: SP-750402002

2. Отвертка: SP-750406006

3. # 14 Набор игл: SP-301244206
11 Набор игл: SP-301407209

4. Мягкий чехол для машины:
SP-750405005

5. Руководство по эксплуатации:
SP-760408009

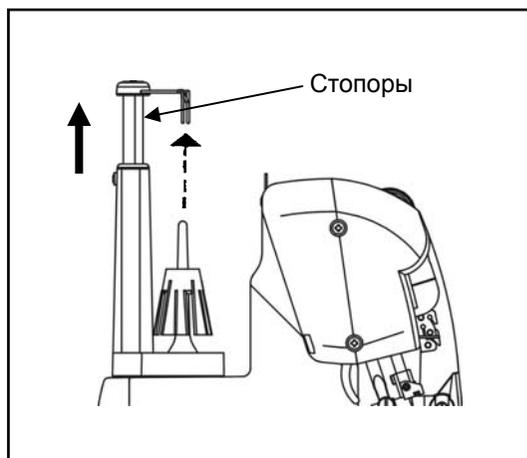
6. Шестигранный ключ: SP-750404004

НАСТРОЙКА МАШИНЫ

Установите оверлок на твердой плоской поверхности.

[ПОЛОЖЕНИЕ ОСИ НИТЕНАПРАВИТЕЛЯ]

Перед заправкой нити, поднимите ось нитенаправителя на полную высоту. Поверните ось нитенаправителя так, чтобы нитенаправители располагались прямо над катушечными стержнями.



[ДЕРЖАТЕЛИ КАТУШЕК]

Для этой машины может использоваться тип катушек, как для промышленных, так и для бытовых машин.

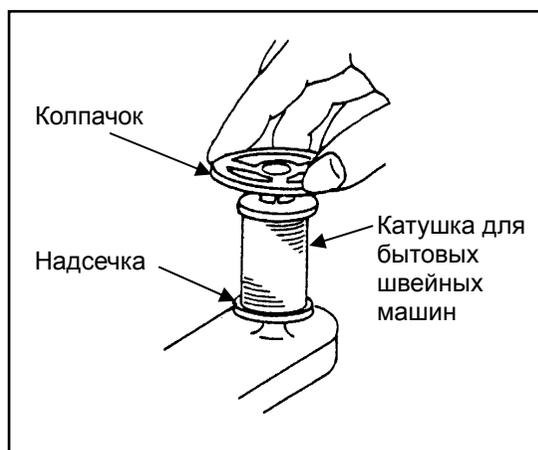
Для промышленных катушек с большим диаметром используйте держатели катушек с крупным наконечником сверху.

Для катушек с маленьким диаметром, используйте такие же держатели катушек с небольшим наконечником сверху.



[КОЛПАЧКИ]

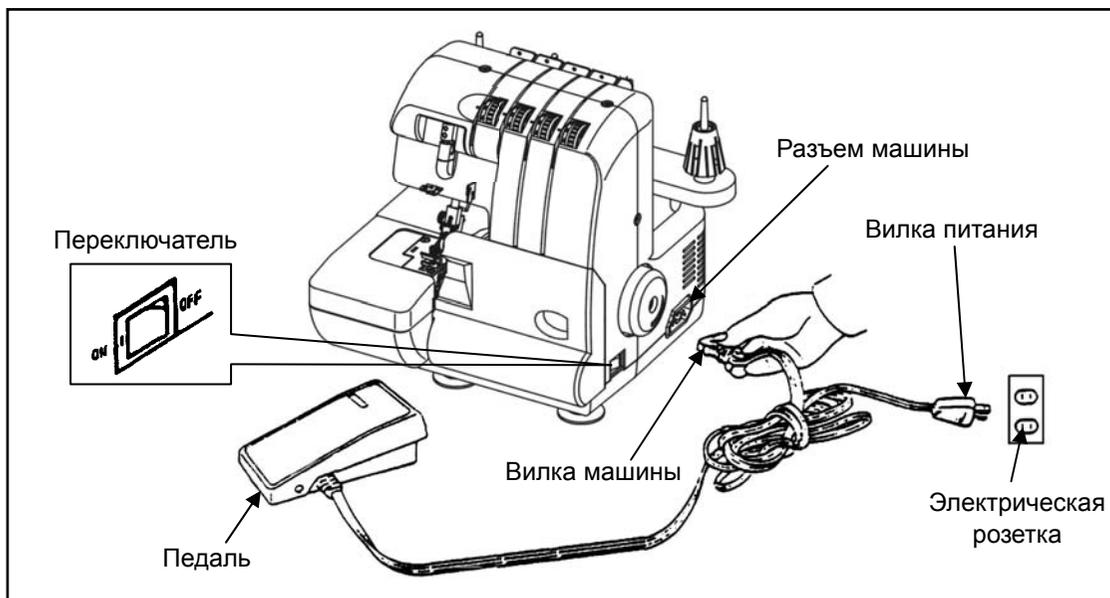
При использовании катушек для бытовых машин, снимите держатели катушек и наденьте на катушки колпачки.



[ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕДАЛИ]

Вставьте вилку педали в разъем машины, а затем вставьте вилку машины в электрическую розетку.

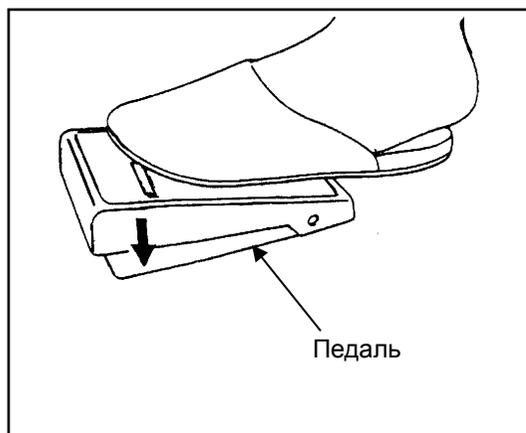
Включите питание. Выключатель питания контролирует как питание машины, так и освещение для шитья.



[КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ ШИТЬЯ]

Скорость шитья регулируется ножной педалью.

Чем сильнее нажимать на педаль, тем скорость шитья будет больше.



[ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ]

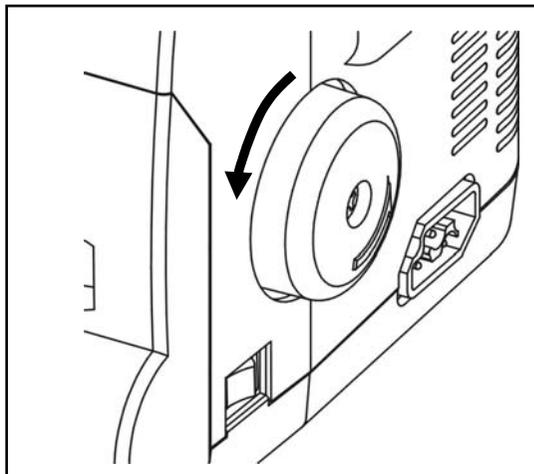
Машина оборудована микро предохранительным выключателем. При открытии свободного рукава или передней крышки, машина автоматически отключается от электропитания. Перед началом шитья убедитесь, что свободный рукав и передняя крышка закрыты.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

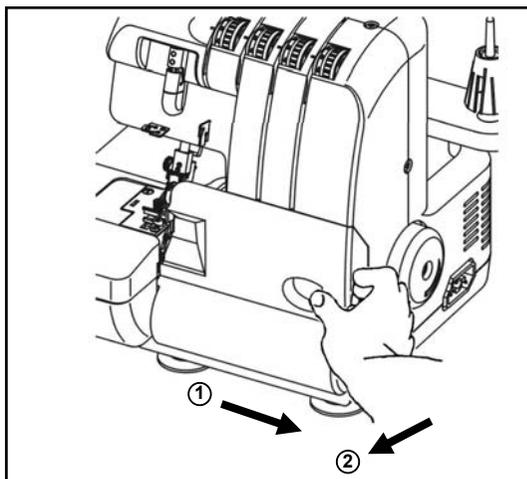
[МАХОВИК]

Всегда поворачивайте маховик на себя, т.е. в том же направлении, что и на бытовых швейных машинах.



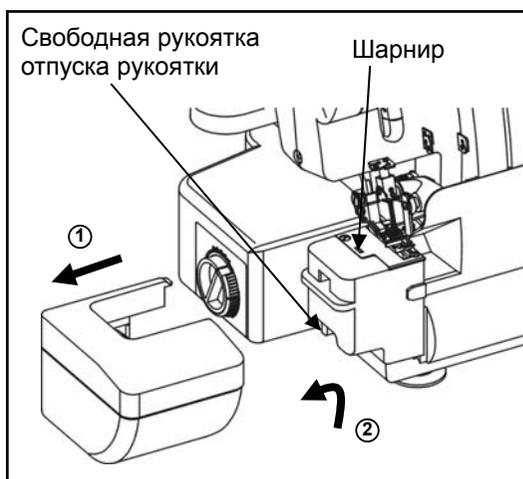
[ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА]

Чтобы открыть, отодвиньте крышку вправо до упора и потяните на себя. Передняя крышка не закроется, если открыт свободный рукав.



[СВОБОДНЫЙ РУКАВ]

Откройте свободный рукав для заправки нити. Сначала откройте переднюю крышку. При нажатии на отжимной рычаг свободного рукава, придавите свободный рычаг вниз левой рукой.



ЗАПРАВКА ПЕТЛИТЕЛЕЙ

Очень важно правильно заправлять нити в машину. В противном случае, это может привести к образованию неровных стежков или разрыву нити.

На передней панели внутри передней крышки показана схема заправки нитей.

В дополнение к этому, каждый нитенаправитель имеет окраску пути заправки нити.

Для облегчения заправки нити, вы можете использовать пинцет, который находится в коробке с аксессуарами. Необходимо заправлять нить в следующей последовательности.

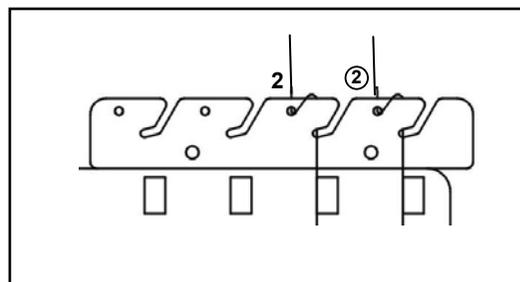
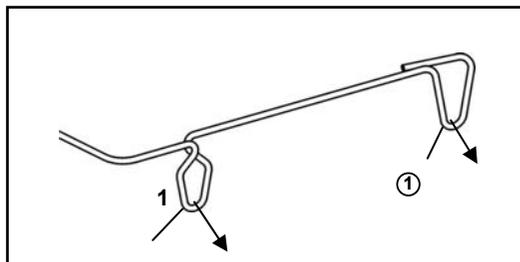
1.верхний петлитель
2.нижний петлитель
- 3.....правая игла
- 4.....левая игла

1. Откройте переднюю крышку и свободный рукав.
2. Поверните на себя маховое колесо, пока петлитель не будет находиться в наиболее удобном положении для заправки нити.

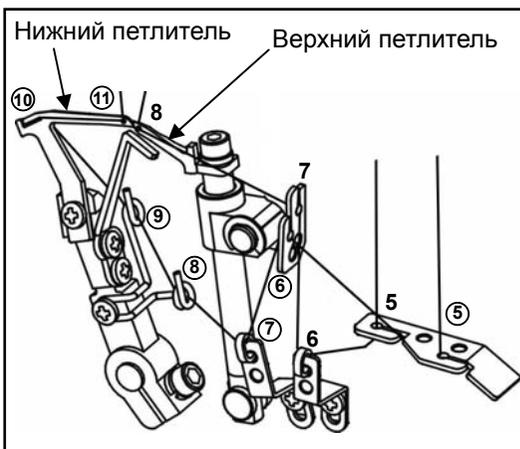
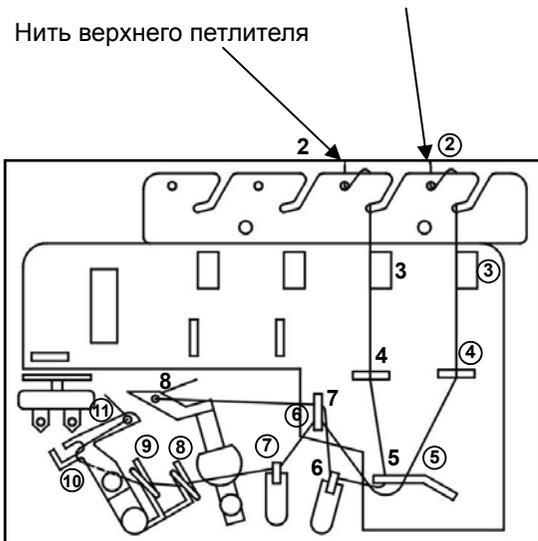
3. Пропустите нить через верхний и нижний петлители, как показано на рисунке.

Важно: нить должна быть правильно расположена между двумя дисками натяжителя.

4. Вытяните нить на 10 см (4") из ушек петлителя. Поднимите прижимную лапку и поместите нити под нее. Затем опустите прижимную лапку.



Нить нижнего петлителя
Нить верхнего петлителя



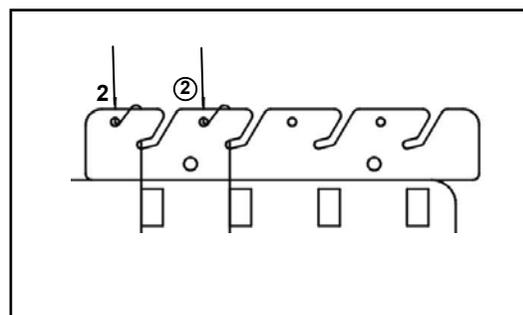
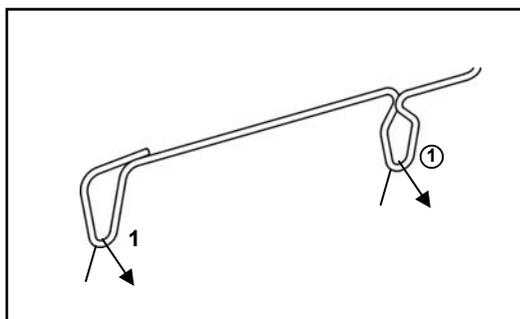
ЗАПРАВКА ИГЛ

5. Поверните на себя маховое колесо, пока иглы не поднимутся в верхнее положение.
6. Пропустите нити правой и левой игл, как показано на рисунке.

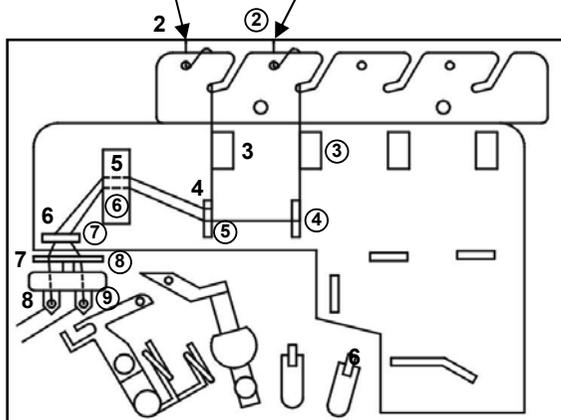
Важно: нить должна быть правильно расположена между двумя дисками натяжителя.

Проденьте нить через ушки игл спереди назад, как показано на рисунке.

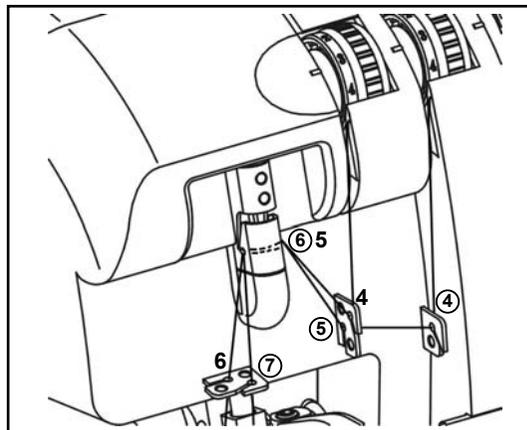
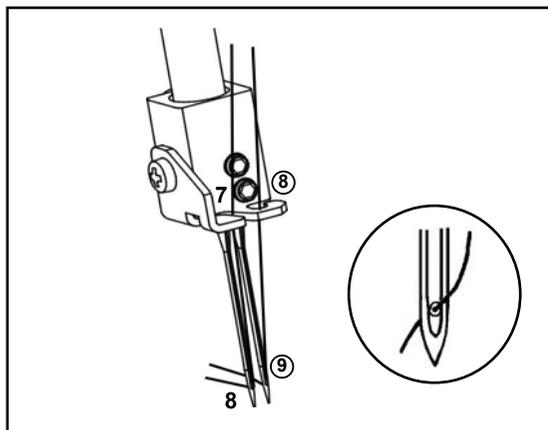
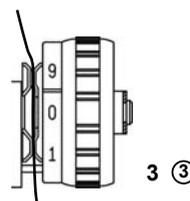
7. Вытяните нить на 10 см (4") из ушек игл. Поднимите прижимную лапку и поместите нити под нее. Затем опустите прижимную лапку.



Нить левой иглы Нить правой иглы



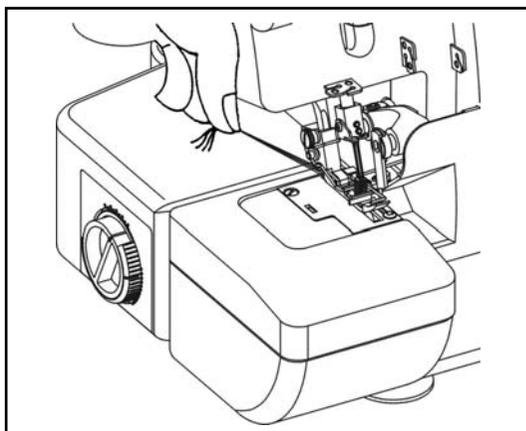
Нить между двумя дисками



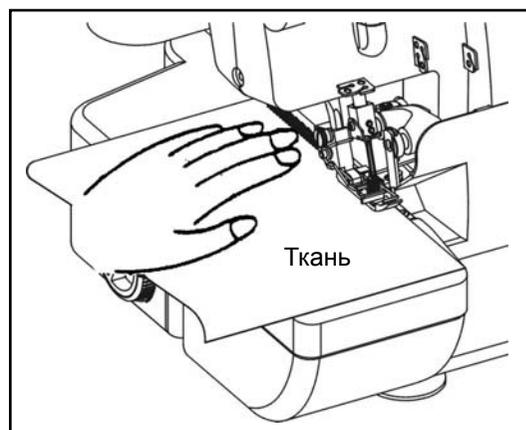
ПРОБНОЕ ШИТЬЕ

После того, как нити были заправлены в оверлок в первый раз или повторно (из-за разрыва нити во время шитья), приступайте к шитью следующим образом.

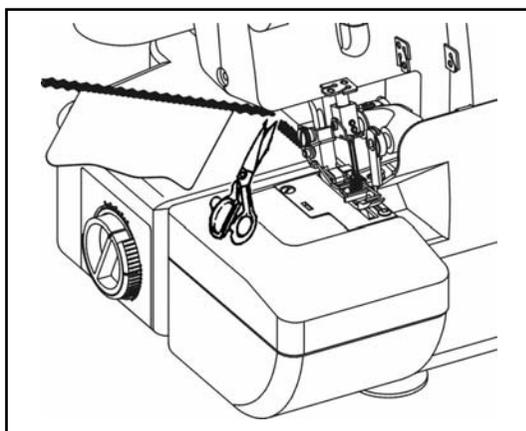
Придерживая нити кончиками пальцев левой руки, медленно поверните на себя маховое колесо два или три раза и проверьте как формируется цепочка.



Для пробного шитья подложите ткань под лапку и начинайте медленно шить. Ткань будет подаваться автоматически. Поворачивайте ткань в нужном направлении.



Когда строчка завершена, продолжайте шить для того, чтобы создать цепочку в 5 см (2") от края ткани. Обрежьте нити при помощи ножниц.



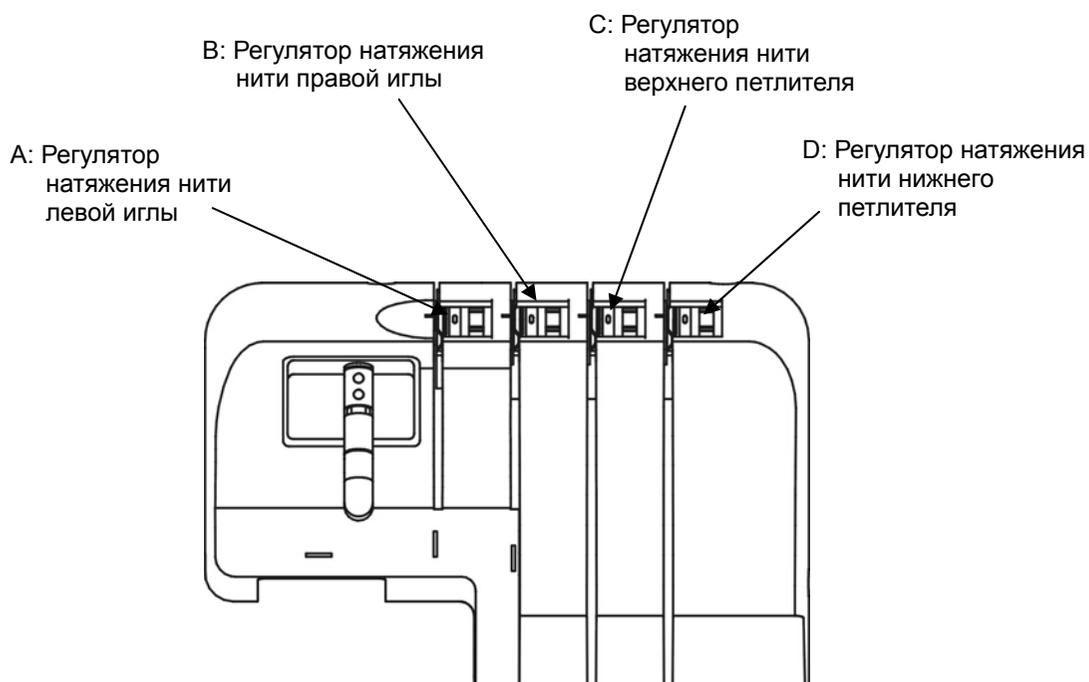
НАСТРОЙКА НАТЯЖЕНИЯ НИТИ

Установки натяжения нити могут изменяться в зависимости от типа и толщины, как нити, так и ткани.

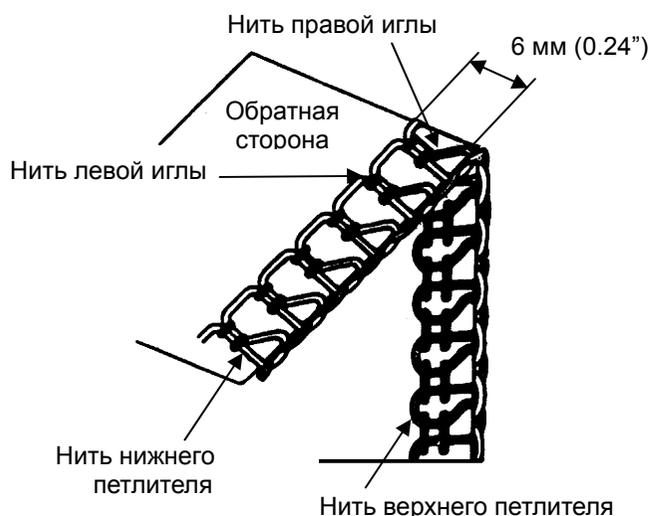
Настраивайте необходимое натяжение нити путем проверки шва.

Натяжение нити: Поверните регулятор по направлению к меньшим цифрам, натяжение ослабевает.

Поверните регулятор по направлению к большим цифрам, натяжение усиливается.



Правильное натяжение нити



Для выполнения швов, показанных ниже, необходимо настроить натяжение нити.

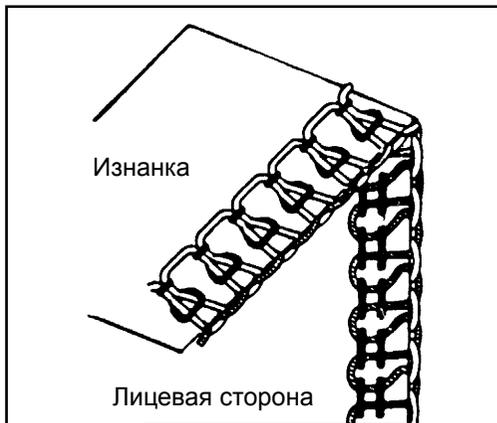
[НАСТРОЙКА НАТЯЖЕНИЯ НИТИ ИГЛЫ]

Натяжение нити левой иглы слишком свободное.



Необходимо усилить натяжение нити левой иглы.

Натяжение нити правой иглы слишком свободное.



Необходимо усилить натяжение нити правой иглы.

[НАСТРОЙКА НАТЯЖЕНИЯ НИТИ ПЕТЛИТЕЛЯ]

Нить нижнего петлителя слишком натянута и/или нить верхнего петлителя слишком свободна.



Ослабьте натяжение нити нижнего петлителя и/или увеличьте натяжение нити верхнего петлителя.

Нить верхнего петлителя натянута и/или нить нижнего петлителя слишком свободна.



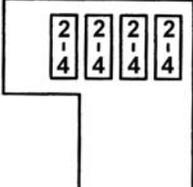
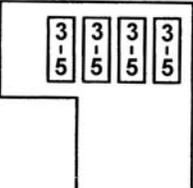
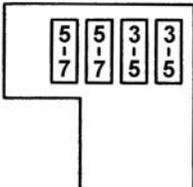
Ослабьте натяжение нити верхнего петлителя и/или увеличьте натяжение нити нижнего петлителя.

ТАБЛИЦА ДАННЫХ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ МАШИНЫ

Натяжение нити может меняться в зависимости от ткани к ткани.

Необходимое натяжение зависит от плотности и толщины ткани, размера и типа нити.

При необходимости, пользуйтесь данными нижеприведенной таблицы для регулировки натяжения нити.

Ткань	Нити	Иглы	Длина стежка	Стандартные установки
Легкие				
<ul style="list-style-type: none"> · Жоржет · Органза · Батист · Муслин · Крепдешин · Шелк <p style="text-align: center;">и т.д.</p>	<ul style="list-style-type: none"> · Хлопок · Штапельный полиэстер · Полиэстер <p style="text-align: center;">№ 80 - 100</p>	<p>HA × 1 № 11</p> <p>130 / 705H № 80</p>	<p>2.0 - 3.5 мм</p> <ul style="list-style-type: none"> · стандартная 2.5 мм 	
Средние				
<ul style="list-style-type: none"> · Хлопок · Поплин · Хлопчато-бумажная ткань · Рубчатый вельвет <p style="text-align: center;">и т.д.</p>	<ul style="list-style-type: none"> · Хлопок · Штапельный полиэстер · Полиэстер <p style="text-align: center;">№ 60 - 100</p>	<p>HA × 1 №11-14</p> <p>130 / 705H № 80 - 90</p>	<p>2.0 - 3.5 мм</p> <ul style="list-style-type: none"> · стандартная 2.5 мм 	
Тяжелые				
<ul style="list-style-type: none"> · Джинсовая ткань · Твид · Велюр <p style="text-align: center;">и т.д.</p>	<ul style="list-style-type: none"> · Хлопок · Штапельный полиэстер · Полиэстер <p style="text-align: center;">№ 50 - 80</p>	<p>HA × 1 №14</p> <p>130 / 705H № 90</p>	<p>2.5 - 4.0 мм</p> <ul style="list-style-type: none"> · стандартная 3.0 мм 	

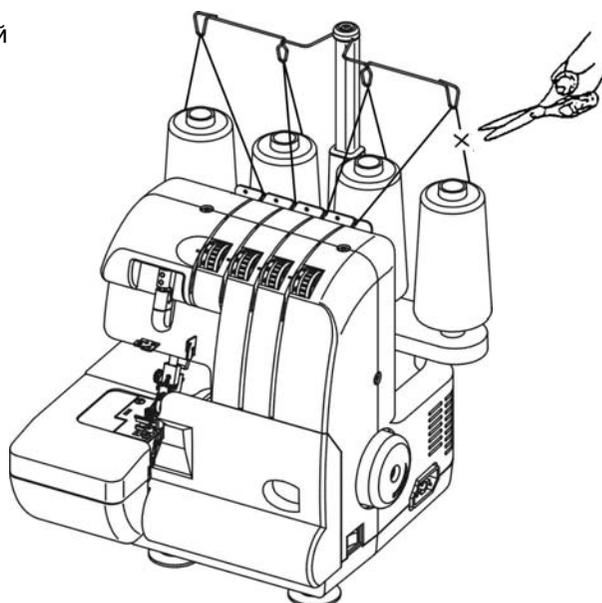
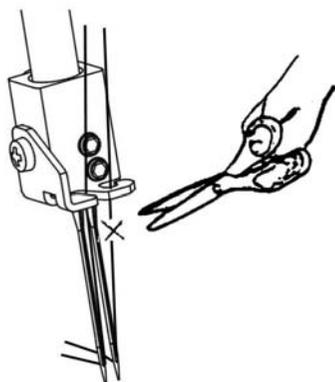
ЗАМЕНА НИТИ

Заменить нити наиболее простым способом можно следующим образом.

Обрежьте нить выше катушки и привяжите концы новых нитей к тем, которые уже были заправлены.

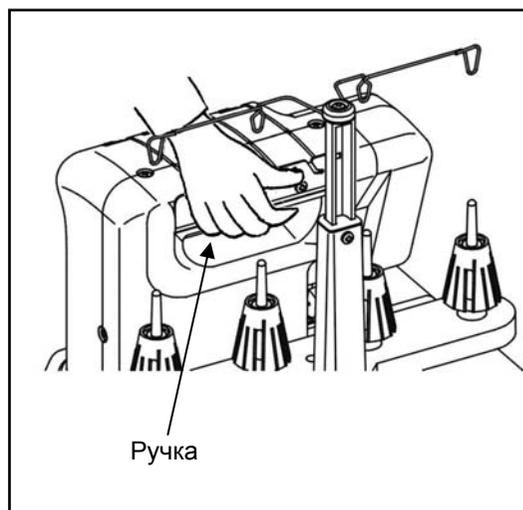
Установите диск натяжения в положение "0" и поднимите прижимную лапку.

Протяните нити до тех пор, пока узелки не выйдут из-под прижимной лапки. Для нитей иглы, вытяните другие концы нитей, пока узелки не достигнут игольного ушка. Обрежьте нити с обеих сторон узелков.



ВСТРОЕННАЯ РУЧКА

С помощью встроенной ручки вам будет удобно переносить машину.



РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА

Длина стежка может настраиваться с помощью 9 положений регулятора от 1.0 до 5.0 мм. Большинство швов оверлока выполняется со стандартной установкой длины стежка – 2.5-3.5 мм.



[УСТАНОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА]

Стежки	Длина стежка
Обычный шов	2.0 - 5.0 мм 3.0 мм (стандартная установка)
Узкий шов	1.0 - 2.0 мм
Роликовая обработка края	1.0 - 2.0 мм
Обработка края «пико»	3.0 - 4.0 мм

ШИРИНА ОБРЕЗКИ

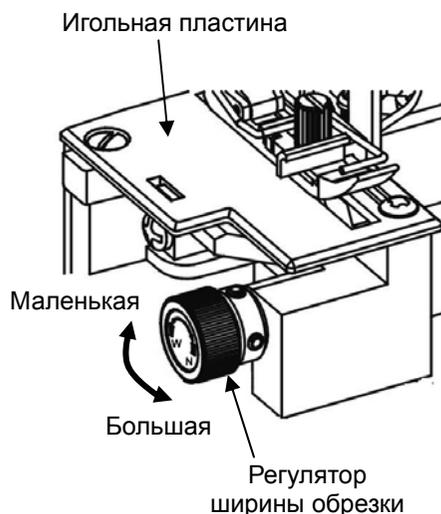
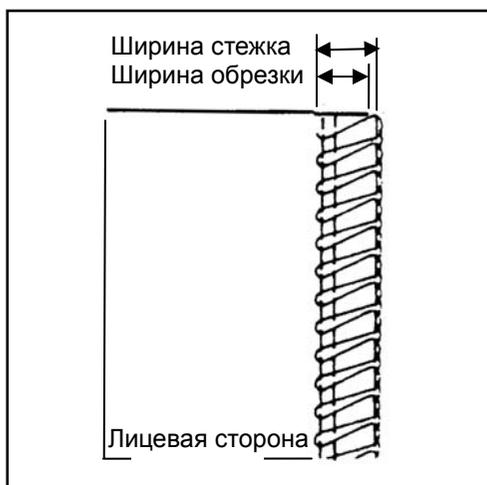
Правильная ширина обрезки зависит от типа ткани. Проверяйте шов каждый раз и регулируйте ширину обрезки следующим образом.

1. Поверните на себя маховое колесо таким образом, чтобы иглы находились в самом низком положении.
2. Откройте переднюю крышку и свободный рукав.
3. Поворачивайте регулятор ширины обрезки, пока нити петлителя не лягут вдоль края ткани.

Если при шитье края ткани закручиваются, уменьшите ширину обрезки. Поверните регулятор ширины обрезки вправо.

Если при шитье нить соскакивает с края ткани, увеличьте ширину обрезки. Поверните регулятор ширины обрезки влево.

[ПРАВИЛЬНАЯ ШИРИНА ОБРЕЗКИ]



[ШИРИНА ОБРЕЗКИ МАЛЕНЬКАЯ]



[ШИРИНА ОБРЕЗКИ БОЛЬШАЯ]



ЗАМЕНА ИГЛ

Перед заменой игл выключите питание.

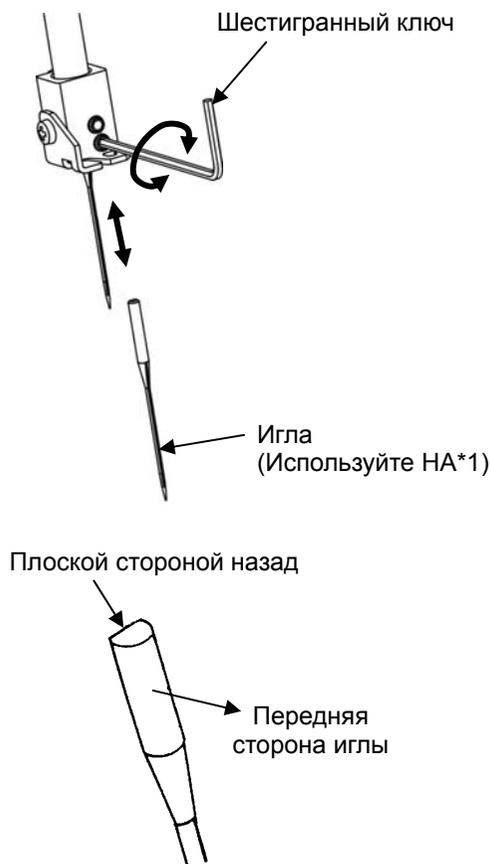
Не используйте тупые и изогнутые иглы.

1. Поворачивайте на себя маховое колесо, пока иглы не примут верхнее положение.
2. Откройте переднюю крышку и опустите прижимную лапку.
3. При помощи шестигранного ключа, имеющегося в коробке с аксессуарами, ослабьте винт фиксатора игл и снимите иглы. Верхний левый винт для левой иглы и правый нижний винт для правой иглы.
4. Вставьте новую иглу в фиксатор иглы плоской стороной назад и убедитесь, что игла установлена как можно глубже. Затяните винт иглы.

Иглы установлены правильно, если левая игла немного выше правой.

Если иглы установлены неправильно, это приведет к пропуску стежков.

В данной машине используются типы игл H.A*1 (иглы для бытовых машин).



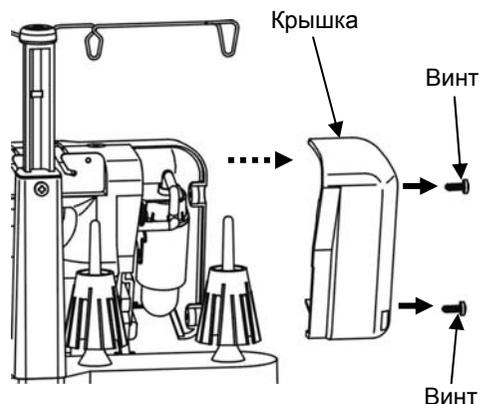
ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

Отключите питание машины перед заменой лампочки.

1. Ослабьте установочный винт и снимите его.
2. Примите крышку светильника, как показанная диаграмма.
3. Открутите, а затем уберите старую лампочку.
4. Вставьте новую лампочку и закрутите ее до необходимого положения.

Важно:

В машине используется лампочка 15 Ватт. Лампочку можно приобрести у авторизованного дилера.



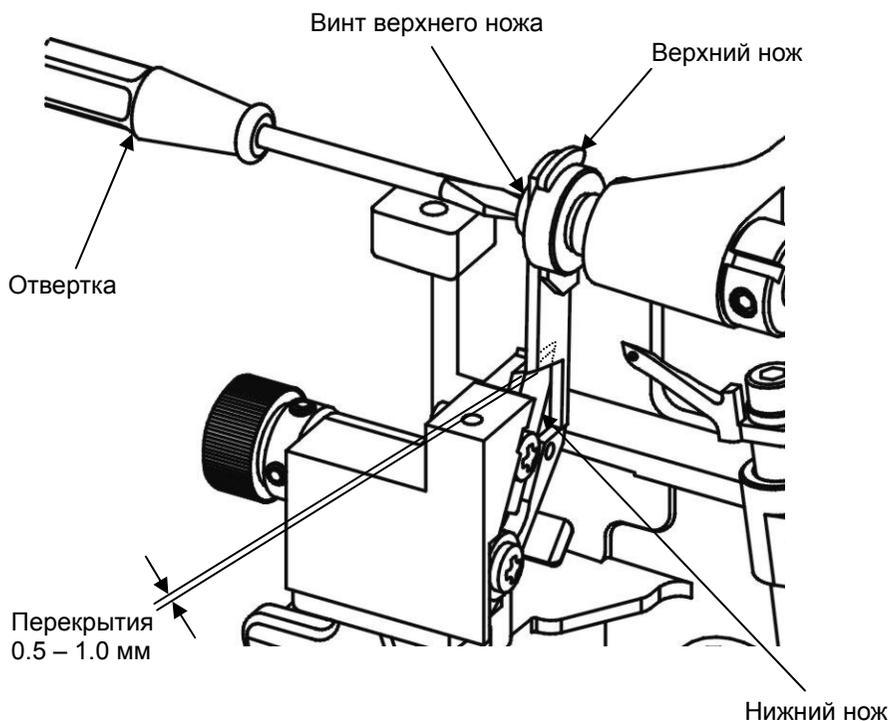
ЗАМЕНА НОЖЕЙ

Перед заменой ножей выключите питание.

Нижний нож выполнен из специального материала, поэтому обычно не требует замены. Однако, при его повреждении, нож может заменить авторизованный дилер.

Для замены верхнего ножа, если он затупился:

1. Откройте переднюю крышку и поворачивайте на себя маховик до тех пор, пока иглы не примут нижнее положение.
2. При помощи отвертки, имеющейся в коробке с аксессуарами, открутите винт верхнего ножа и снимите верхний нож.
3. Установите новый нож и слегка затяните винт верхнего ножа.
4. Отрегулируйте положение верхнего ножа так, чтобы край верхнего ножа заходил на 0.5-1.0 мм за край нижнего ножа, как показано на рисунке.
5. Туго закрутите винт верхнего ножа и закройте переднюю крышку.

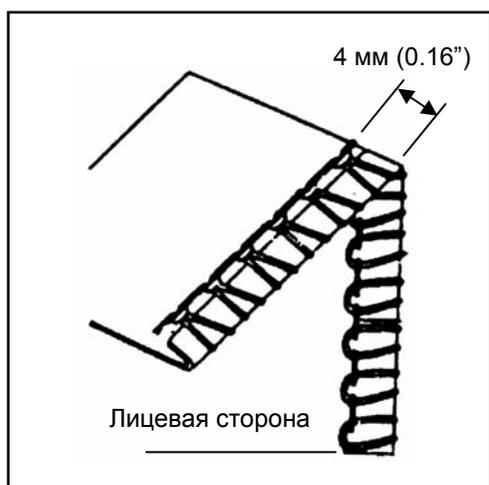
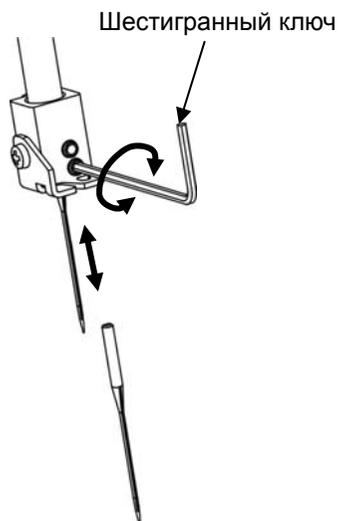


ТРЕХНИТОЧНЫЙ УЗКИЙ И ШИРОКИЙ ОБМЕТОЧНЫЙ ШОВ

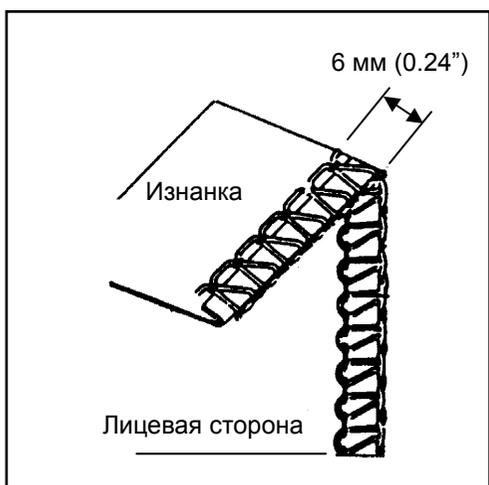
Данный оверлок выполняет 3/4 ниточные швы.

Снимите правую или левую иглу. Теперь вы можете прошивать 3-ниточные швы.

Смотрите "ЗАМЕНА ИГЛ"



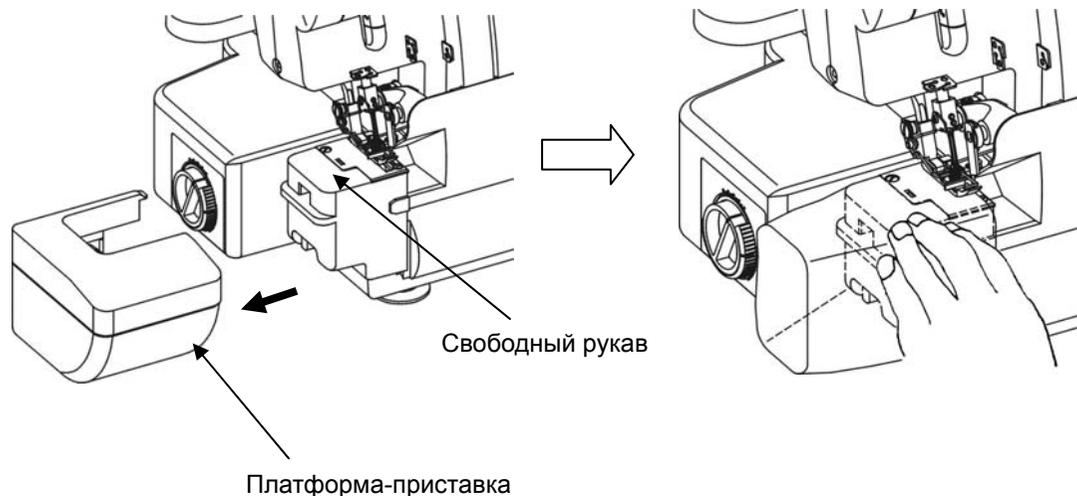
Используется правая игла, ширина стежка – 4 мм (0.16").



Используется левая игла, ширина стежка – 6 мм (0.24").

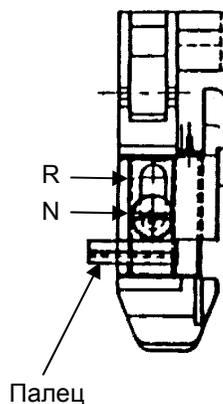
ШИТЬЕ СО СВОБОДНЫМ РУКАВОМ

Снимите платформу-приставку, как показано на рисунке, освободив «рукав». Он используется при обработке цилиндрических изделий: штанин, рукавов, манжетов и т.п.



СМЕННАЯ ПРИЖИМНАЯ ЛАПКА

Специальная прижимная лапка N устанавливается для обычного оверлочного шва, к прилегающей к вертикальному винту в передней части прижимной лапки. Если вам необходимо выполнить роликовый шов, просто немного ослабьте большой винт и продвигайте пальцем левую сторону лапки до тех пор, пока она не остановится. Затем плотно закрутите винт. Теперь возле винта будет располагаться буква R.



РОЛИКОВЫЙ И УЗКИЙ ШОВ

Для выполнения любой из вышеуказанных задач, необходимо выполнить следующие действия.

- (1) См. стр. 21 для установки положения прижимной лапки.
- (2) Поверните на себя маховое колесо и отведите иглы в самое верхнее положение.
- (3) Откройте переднюю крышку и снимите левую иглу. См. стр. 18.
- (4) Установите длину стежка между 1.0-2.0 мм. См. стр. 16. Также убедитесь в том, что регулятор дифференциальной подачи установлен в положении 'N'.
- (5) Отрегулируйте ширину стежка, как показано на стр. 17.
- (6) Если машина еще не заправлена, заправьте нити в машину.
- (7) Подложите ткань под прижимную лапку и начинайте шить.

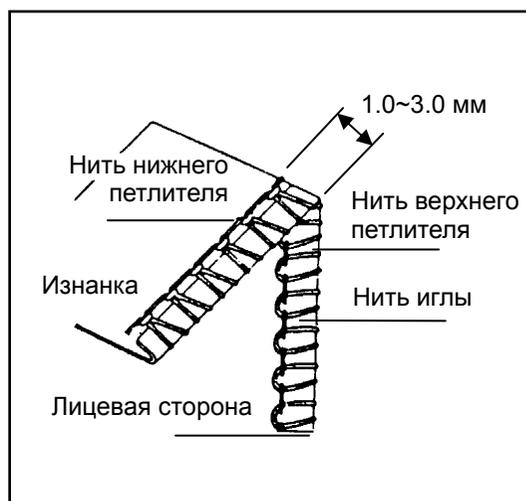
Всегда проверяйте настройки стежка и натяжения на кусочке ткани перед тем, как работать с изделием.

При выполнении роликового или узкого шва рекомендуется сменить нити, как показано на стр. 23.

ПОМНИТЕ! После шитья роликового шва всегда перенастраивайте специальную прижимную лапку для выполнения обычного шва.

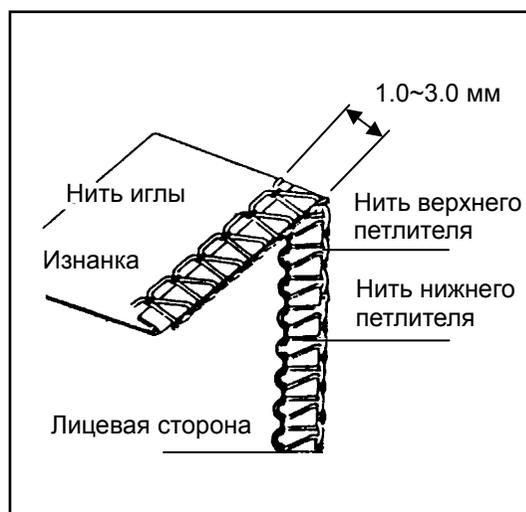
[РОЛИКОВЫЙ ШОВ]

При выполнении роликового шва петли, образованные нитью верхнего петлителя, должны протягиваться на обратную сторону ткани. Это выполняется с помощью настройки натяжения нити, как показано на стр. 23.



[УЗКИЙ ШОВ]

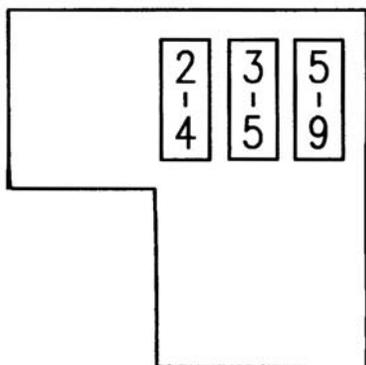
Для швов на прозрачных или легких тканях, настраивайте натяжение нити, как показано на стр. 23.



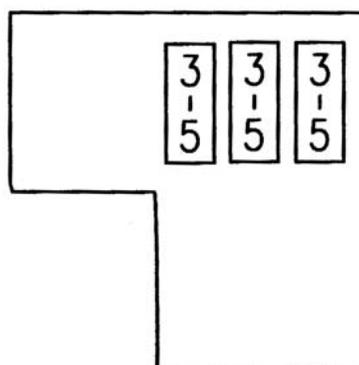
Важно: При необходимости, настройте длину стежка и ширину обрезки.

Ткани		Нити	
		Роликовый шов	Узкий шов
<ul style="list-style-type: none"> · Жоржет · Батист · Крепдешин · Шелк · Плотная шерстяная ткань · Вискоза · Муслин и т.д. 	Нить иглы	<ul style="list-style-type: none"> · Штапельный полиэстер № 50 - 80 · Полиэстер № 50 - 80 	<ul style="list-style-type: none"> · Штапельный полиэстер № 50 - 80 · Полиэстер № 50 - 80
	Нить верхнего петлителя	<ul style="list-style-type: none"> · Штапельный полиэстер · Пушистый нейлон · Вискозная нить 	<ul style="list-style-type: none"> · Пушистый нейлон · Штапельный полиэстер № 50 - 80 · Полиэстер № 50 - 80
	Нить нижнего петлителя	<ul style="list-style-type: none"> · Штапельный полиэстер № 50 - 80 · Полиэстер № 50 - 80 	<ul style="list-style-type: none"> · Штапельный полиэстер № 50 - 80 · Полиэстер № 50 - 80

[РОЛИКОВЫЙ ШОВ]



[УЗКИЙ ШОВ]



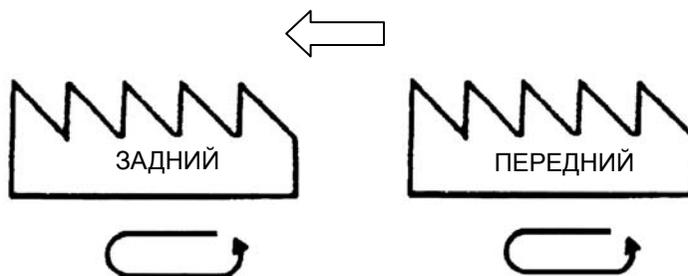
ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТЁР

Дифференциальный транспортёр позволяет предотвратить образование волнистого шва при работе с трикотажем, а также движение слоев ткани. В дополнение, он обеспечивает выполнение швов без стягивания строчки на легких тканях.

[МЕХАНИЗМ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ]

Имеются два ряда зубцов подачи – один передний и один задний. Оба ряда зубцов подачи двигаются независимо друг от друга. С помощью дифференциальной подачи оба ряда зубцов могут двигаться при разных значениях.

Дифференциальный коэффициент: 0.7-2.0.

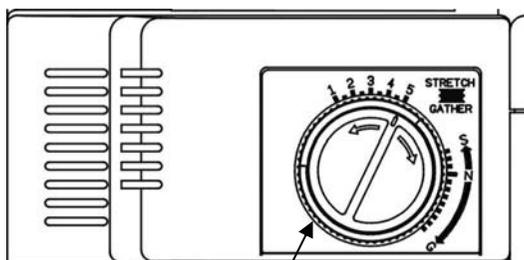


[НАСТРОЙКА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ]

Настройку дифференциальной подачи можно выполнить, просто повернув регулятор в желаемом направлении. Настраивать дифференциальную подачу можно во время шитья.

Важно:

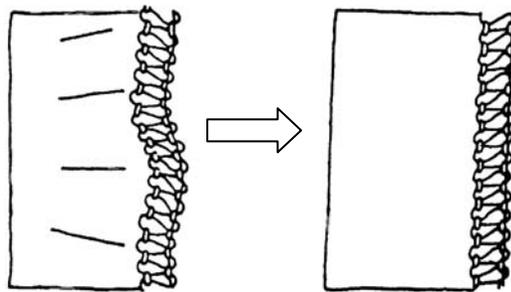
При шитье без дифференциальной подачи, регулятор дифференциальной подачи должен быть установлен в положении "N".



Регулятор
дифференциальной
подачи (снаружи)

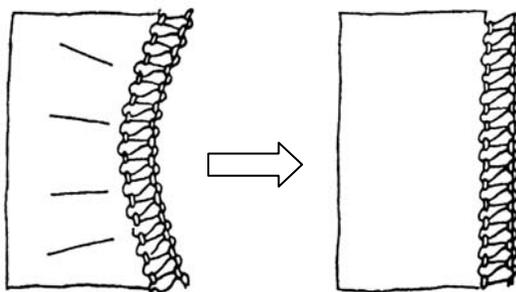
[ВОЛОКНИСТЫЙ ТРИКОТАЖ И СКЛАДКИ]

Для выполнения идеального плоского шва на эластичных тканях, передние зубцы продвижения должны подавать ткань быстрее, чем задние во избежание растягивания ткани. Для образования складки, передние зубцы продвижения также должны подавать ткань быстрее, чем задние. Ткань легко будет собираться, если увеличить длину стежка (см. стр. 24). Установите значение дифференциальной подачи на «G».



[ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ СЯГИВАНИЯ СТРОЧКИ]

Чтобы избежать стягивания строчки при шитье легких тканей или нейлона, задние зубцы подачи должны подавать ткань быстрее, чем передние. Таким образом, передние зубцы подачи удерживают ткань в натяжении во избежание стягивания строчки. Установите значение дифференциальной подачи на to «S».



АКСЕССУАРЫ (опция)

Лапка для вшивания эластичной тесьмы: SP-750420006

Специальная лапка, позволяющая вшивать эластичную тесьму.

Preparing the machine

Установка:

Длина стежка:

Иглы:

Натяжение нити:

Установите позицию «N»

Аррох

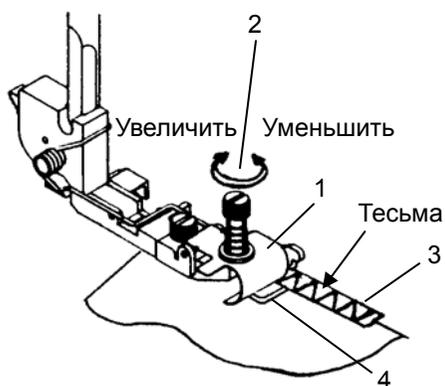
Используйте 1 или 2 иглы, зависит от Вас

Обычное натяжение

Ослабьте винт (2), на крышке (1), выдвиньте деталь (4) на 1,5 – 2 мм.

Поместите тесьму под прижимную лапку(3).

С помощью винта (2) отрегулируйте прижим тесьмы.



Лапка для потайной строчки: SP-750419002

Данная лапка позволяет формировать потайную строчку, как на лицевой стороне ткани, так и на изнаночной.

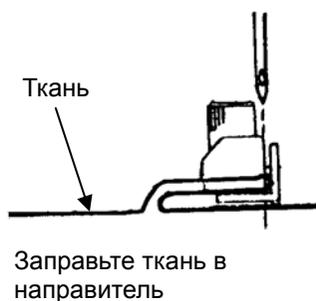
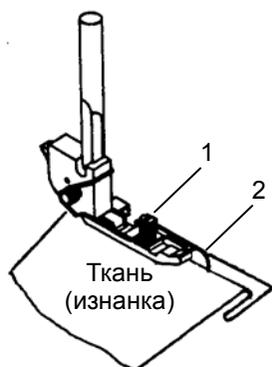
Настройки

Установка:	Установите в положение "N"
Длина стежка:	3 - 4
Натяжение нити:	Обычное
Иглы:	Удалите левую иглу и используйте одну правую

1. Положите изделие под лапка. Заправьте складку в направитель.

2. Как шить:

С помощью винта(1) можно отрегулировать ширину подгиба. Для этого ослабьте винт (1) и установите на нужную ширину направляющую пластину (2).



Лапка для настрачивания канта: SP-750438007

Специальная лапка для настрачивания канта на ткань.

Настройки

Установка:

Длина стежка:

Иглы:

Натяжение нитки:

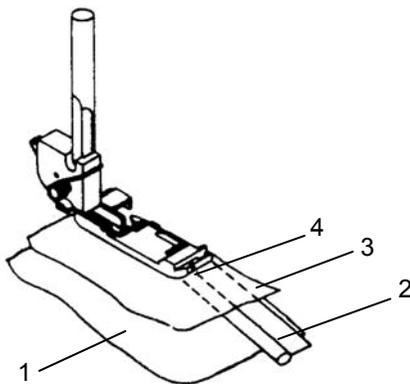
Установите в позицию "N"

3 - 4

2 иглы, или только левая игла

обычное натяжение

1. Поднимите лапку
2. Установите иглу в верхнее положение
3. Поместите на первый слой ткани кант, закройте вторым слоем ткани. Установите верхний нож в верхнее положение
4. Заправьте кант в направлятель
5. Опустите прижимную лапку
6. Попробуйте пошить



SHIRRING FOOT: SP-750507008

This special sewing foot is used for joining two pieces of fabric and shirring the bottom layer in one operation.

Настройки

Установка:

Длина стежка:

Иглы:

Натяжение нитки:

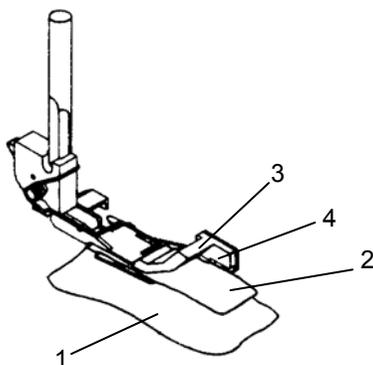
Установите в позицию "G"

3 - 4

2 иглы или одна

обычное натяжение

1. Поднимите лапку
2. Установите иглу в верхнее положение
3. Установите изделие (1) в направлятель
4. Заложите сверху окантовку под направлятель (3) и прижмите окантовку к кромке (4)
5. Опустите прижимную лапку
6. Попробуйте пошить



Пожалуйста посетите сайт компании SIRUBA <http://www.siruba.com> для выбора приспособлений

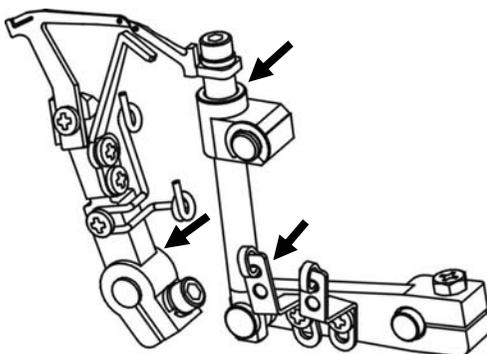
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться в сервисный центр, ознакомьтесь с информацией, приведенной ниже.

Неисправность	Причина	Корректирующее действие	Стр.
Ломаются иглы	<ol style="list-style-type: none"> 1. Иглы затупились, погнулись или повреждено острие. 2. Иглы неправильно установлены. 3. Вы слишком сильно натягиваете ткань. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените иглы. 2. Вставьте иглу правильно в фиксатор иглы. 3. Аккуратно направляйте ткань обеими руками. 	18
			18
Рвется нить	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неправильно заправлены нити в машину. 2. Слишком сильное натяжение нити. 3. Иглы неправильно установлены. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Правильно заправьте нити в машину. 2. Отрегулируйте нитенатяжение. 3. Вставьте иглу правильно в фиксатор иглы. 	9 · 10
			12 · 13
			18
Пропускаются стежки	<ol style="list-style-type: none"> 1. Иглы затупились, погнулись или повреждено острие. 2. Иглы неправильно установлены. 3. Неправильно заправлены нити в машину. 4. Используются неправильные иглы. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените иглы. 2. Вставьте иглу правильно в фиксатор иглы. 3. Правильно заправьте нити в машину. 4. Используйте правильные иглы. (HA×1 или 130/ 705H) 	18
			18
			9 · 10
			18
Неравномерные стежки	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неправильно установлено натяжение нити. 2. Неправильно заправлена нить. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отрегулируйте нитенатяжение. 2. Проверьте путь каждой нити. 	12 · 13
			9 · 10
Ткань стягивается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слишком сильное натяжение нити. 2. Неправильно заправлены нити в машину. 3. Значение дифференциальной подачи ткани установлено неверно. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отрегулируйте нитенатяжение. 2. Правильно заправьте нити в машину. Проверьте путь каждой нити. 3. Установите значение дифференциальной подачи на «S». 	12 · 13
			9 · 10
			9 · 10 25
Ткань неаккуратно обрезается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Верхний нож затупился или неправильно отрегулировано его положение. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените нож или отрегулируйте его положение. 	19
Закручиваются края ткани	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слишком много ткани захватывается строчкой. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Повторно настройте ширину шва. 	17

ЧИСТКА И СМАЗКА

Для поддержания нормальной работы машины время от времени необходимо производить ее чистку при помощи щеточки для пыли, которая имеется в коробке с аксессуарами. Ввиду того, что основные части машины выполнены из специальных материалов, она не требует обильной смазки. Периодически смазывайте детали, указанные на рисунке.



СПЕЦИФИКАЦИЯ

Описание	Спецификация
Количество нитей	4 или 3
Количество игл	2 или 1
Скорость шитья	до 1300 ± 200 стежков в мин
Ширина стежка	4 - нити.....6 мм
	3 - нити.....6 мм или 4 мм
Длина стежка	1 ~ 5 мм
Высота подъема прижимной лапки	4.0 мм
Иглы	HA × 1 No. 11-14
	130/ 705H No. 75 - 90
Габариты	295 мм (Ш) × 284 мм (Д) × 295 мм (В)
Вес	5.5 кг (прибл. 15 фунтов)



SIRUBA®

SEWING MACHINE GUARANTEE

Siruba Domestic Sewing Machine is guaranteed to you, as the original purchaser, for one year from the date of purchase against any defects in material or workmanship, provided that this machine is being used for domestic purposes.

This guarantee also covers normal wear and tear on all parts with the exclusion of Motor Belts, Light Bulbs, Needles, Blades, Loopers, Needle Plates and Shuttle Hooks.

Repairs under guarantee can only be honored if the date of purchase can be substantiated.

Machines sent to the commercial agent for repairs whilst still under guarantee must be sent Carriage and insurance prepared in both directions. The company does not accept liability for these charges.

SERIAL NO _____

MODEL _____

DATE _____

COMMERCIAL |
AGENT |

IMPORTANT: Please keep this guarantee together with your purchase document as proof in the event of a guarantee claim.



HSO-747D

高林股份有限公司 KAULIN MFG. CO.,LTD.